Librería

Bonilla y Asociados

desde 1950

Título:

Autor:

Precio: $420.00

Editorial:

Año: 2008

Tema:

Edición: 1ª

Sinopsis

ISBN: 9788484893974

El volumen reúne siete artículos elaborados por reconocidos traductólogos provenientes de tres universidades de España, Alemania y Suiza. El planteamiento innovador consiste en el marco teórico y metodológico común que adoptan estos estudios, o sea, la exploración de los rasgos orales de los textos de partida (escritos en alemán, español e inglés) y la plasmación de la oralidad en función de las convenciones lingüísticas, textuales y culturales vigentes en la cultura de llegada. Los estudios investigan tanto textos literarios escritos por clásicos de la literatura (por ejemplo, una novela de Jane Austen) como la literatura contemporánea (Ingeborg Bachmann y Jurek Becker), hasta los grandes éxitos de la novela de intriga de Dan Brown y Carlos Ruiz Zafón. El enfoque también es aplicado a la sátira política de Micheal Moore. Como lenguas de llegada se estudian el alemán, catalán, español, francés, inglés, italiano y portugués. El objetivo radica en comprobar la validez del marco metodológico común para toda traducción que tenga que afrontar la oralidad como uno de los elementos fundamentales del texto.

Teléfonos: 55 44 73 40 y 55 44 72 91

www.libreriabonilla.com.mx